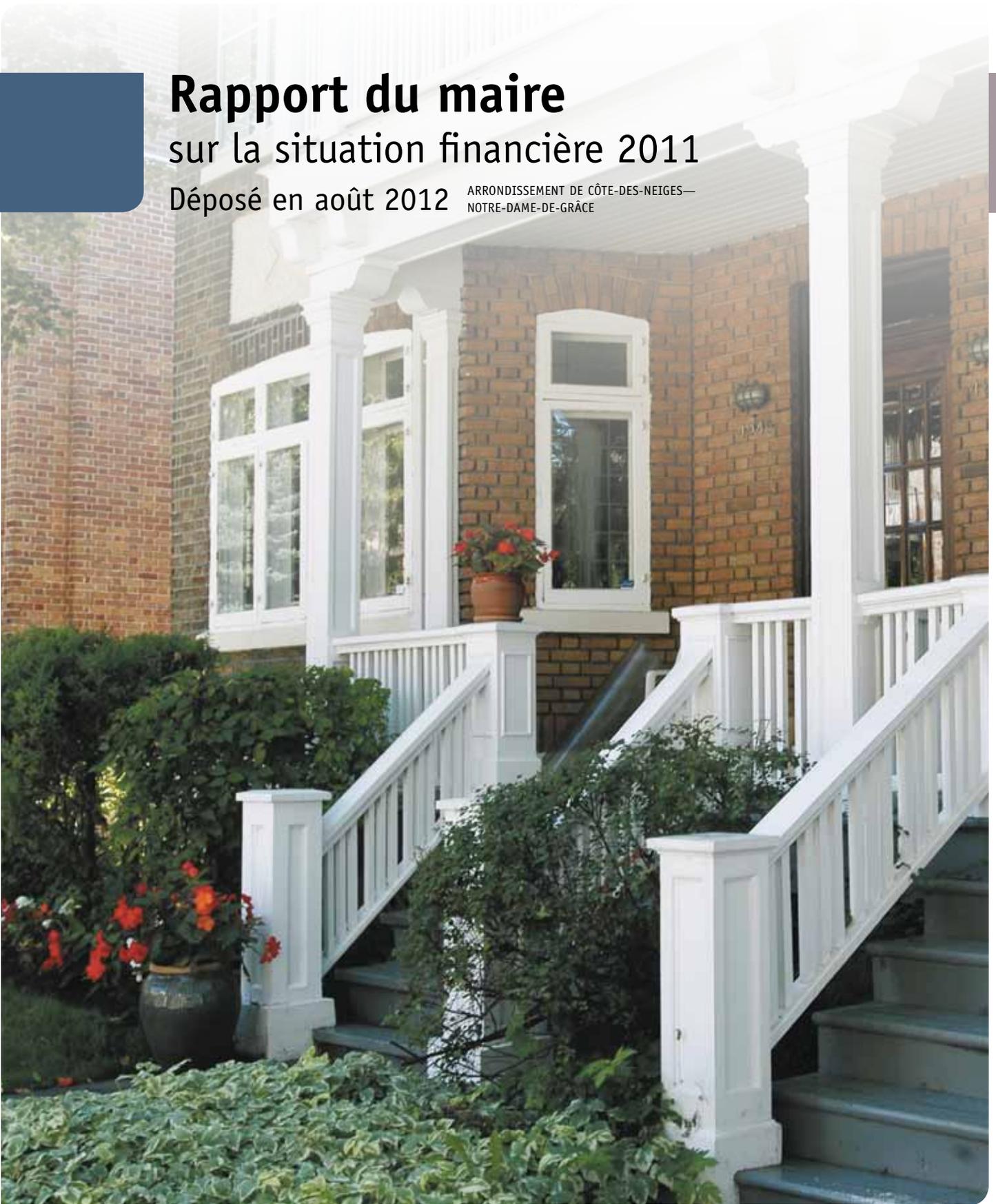


Rapport du maire

sur la situation financière 2011

Déposé en août 2012

ARRONDISSEMENT DE CÔTE-DES-NEIGES—
NOTRE-DAME-DE-GRÂCE





MESSAGE DU MAIRE – Faits saillants 2011

Chères concitoyennes,
Chers concitoyens,

Le rapport annuel sur la situation financière de notre arrondissement est un rendez-vous incontournable qui nous permet de mesurer le chemin parcouru. C'est donc avec transparence que toute l'équipe analyse et partage ces données avec vous.

Après une année 2010 exceptionnelle, l'année 2011 amorce une période de stabilisation. Nous avons pu profiter de presque 2,5 M\$ provenant des surplus de l'an dernier pour mettre en œuvre plusieurs projets, tout en appliquant des mesures de gestion rigoureuses sur nos opérations quotidiennes.

Dans toutes nos décisions, nous avons cherché à mettre de l'avant des investissements pertinents, dans une vision de développement durable, pour améliorer la qualité de vie dans l'arrondissement.

Les parcs de proximité, destination privilégiée des familles et des jeunes, ont été l'une de nos cibles prioritaires, avec des dépenses de 2,5 M\$. Cette somme aura permis la réfection de sentiers, l'amélioration de l'offre de jeux, l'aménagement de nouveaux terrains sportifs et la modernisation du mobilier urbain. La construction de l'aire d'animation culturelle et récréative du parc Jean-Brillant, au coût de 600 000 \$ et débutée en 2011, est sur le point de s'achever. Dans le même esprit, de nombreux travaux « invisibles », et pourtant essentiels, sont en cours de réalisation grâce à des investissements de 3,2 M\$. Cet argent servira à la correction des systèmes de ventilation et de filtration de la piscine de Côte-des-Neiges, à la planification de la réfection de la toiture et du fronton du Centre communautaire de Notre-Dame-de-Grâce et à assurer l'accessibilité universelle des institutions municipales pour les personnes à mobilité réduite, notamment la bibliothèque de Côte-des-Neiges et le Bureau Accès Montréal.

Au cours des dernières années, l'arrondissement s'est penché sur les façons de favoriser le bien-être de ses résidents. Ces réflexions ont mené à l'élaboration de plusieurs politiques et plans d'action reconnus localement et internationalement, comme la Politique



sur les saines habitudes de vie, qui guide aujourd'hui les choix de notre administration au moment d'investir dans nos équipements.

Mais, au quotidien, les responsabilités de l'arrondissement sont le plus souvent pragmatiques et utilitaires. Ainsi, les piétons comme les automobilistes ont pu apprécier la cure de rajeunissement que nous avons réalisée aux rues et aux trottoirs, un peu partout dans l'arrondissement. En 2011, ce sont 2,2 M\$ qui ont été investis pour la réfection des routes et des trottoirs. Et nous sommes heureux d'annoncer qu'en 2012, ce sont 4,2 M\$ supplémentaires qui seront accordés au Programme de réfection routière par la Ville centre.

Vous le savez, l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce est le plus peuplé de Montréal. Mais il est aussi de ceux qui attirent le plus de nouveaux résidents chaque année. C'est donc avec le souci d'assurer un développement conforme à une vision urbanistique cohérente que l'arrondissement consulte régulièrement la population, les institutions et les organisations communautaires. En ce domaine, le développement prévu des terrains de l'hippodrome et l'essor du secteur du Triangle confirment notre caractère avant-gardiste avec l'ébauche d'allées piétonnes, de pistes cyclables, d'espaces verts et d'îlots de fraîcheur.

Mais au-delà des chiffres, les réalisations de l'arrondissement sont le résultat d'une extraordinaire collaboration entre les élus, les employés, les organismes et les citoyens. Grâce à des échanges constants, à des débats constructifs, nous développons la vision d'avenir qui détermine nos priorités et qui s'incarne dans nos actions sur le terrain. À vous tous qui participez activement au dynamisme de notre vie démocratique et à la mise en œuvre de tous nos projets : merci.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'M. Applebaum', written in a cursive style.

Michael Applebaum
Maire de l'arrondissement de
Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce
Président du conseil exécutif
de la Ville de Montréal

Principales réalisations de 2011

L'amélioration continue de l'arrondissement !

Amélioration des AIRES DE JEUX

En vertu du Programme d'amélioration et d'aménagement des parcs (PAAP), 1,8 M\$ ont été dépensés principalement dans les projets suivants :

- **400 000 \$** pour l'aménagement des nouveaux jeux d'eau du parc Nelson-Mandela.
- **540 000 \$** pour la réfection du terrain de soccer du parc Gilbert-Layton, de celui du parc MacDonald et de son chalet.
- **170 000 \$** pour la réfection des sentiers et du pavillon du parc de Kent.

- **350 000 \$** pour l'amélioration des aires de jeu du parc Loyola.
- **89 000 \$** pour l'aménagement d'un terrain de basketball du parc Georges-Saint-Pierre.

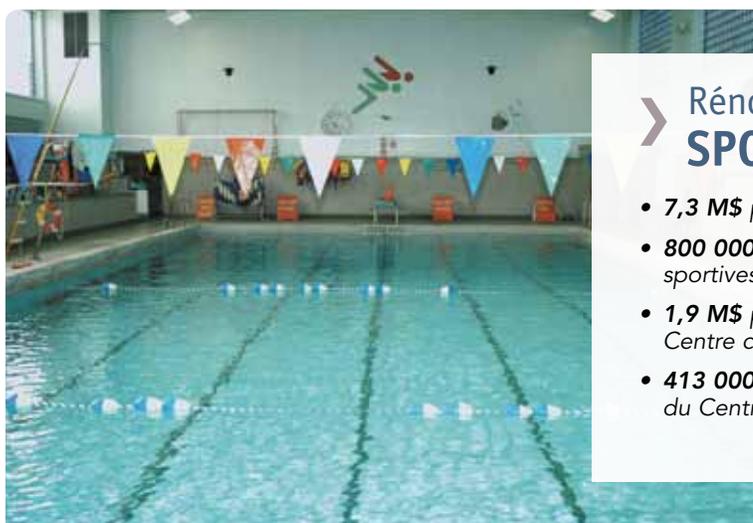
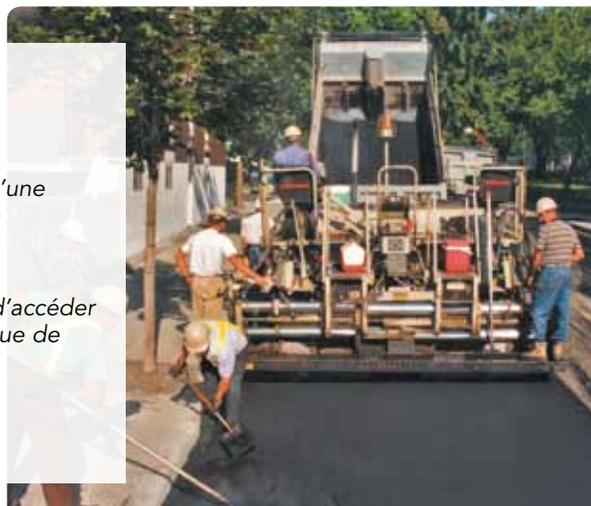
- **50 000 \$** pour la modernisation du mobilier urbain, notamment du parc Paul-Doyon.

Deux investissements supplémentaires ont été réalisés en puisant dans les surplus de l'arrondissement :

- **740 000 \$** au parc Benny et **200 000 \$** au parc de La Savane pour la conversion de pataugeoires en jeux d'eau.

Entretien des INFRASTRUCTURES

- **2,8 M\$** pour des travaux de voirie, de réfection routière et de puisards ainsi que pour l'implantation de mesures d'atténuation de la circulation.
- **2,2 M\$**, dont **436 000 \$** provenant des surplus d'arrondissement, pour le pavage et la reconstruction de quinze tronçons de rues et de trottoirs dans le cadre du Programme de réfection routière.
- **1 M\$** pour le remplacement d'une partie du parc de véhicules de l'arrondissement.
- **75 000 \$** pour permettre aux personnes à mobilité réduite d'accéder plus facilement à la bibliothèque de Côte-des-Neiges et au Bureau Accès Montréal.



Rénovation des installations SPORTIVES ET CULTURELLES

- **7,3 M\$** pour la mise aux normes de l'aréna Doug-Harvey.
- **800 000 \$** pour la réfection et la rénovation de certaines installations sportives, dont la piscine de Côte-des-Neiges et le Centre Trenholme.
- **1,9 M\$** pour la réfection de la toiture et du fronton du Centre communautaire de Notre-Dame-de-Grâce.
- **413 000 \$** pour la réparation de la salle mécanique du Centre communautaire Notre-Dame-de-Grâce.



Développement de l'offre CULTURELLE

- **21 M\$** pour la construction du Centre culturel Notre-Dame-de-Grâce, incluant une nouvelle bibliothèque.
- **600 000 \$** pour l'ajout de l'aire d'animation du parc Jean-Brillant.

Protection de L'ENVIRONNEMENT

- Distribution aux citoyens de 7 000 bacs de recyclage.
- Mise sur pied du projet de mini-parc avec l'inauguration de la halte urbaine de la rue Coolbrook.
- Ajout d'une compostière communautaire.
- Adoption du Plan de foresterie urbaine.
- Ajout de 10 nouvelles stations BIXI dans l'arrondissement pour soutenir le transport actif.



DERNIERS RÉSULTATS FINANCIERS 2011

› BUDGET
DE DÉPENSES
70 946 800 \$

› BUDGET DE
REVENUS LOCAUX
2 550 400 \$

› SURPLUS NET
DE GESTION
2 463 600 \$

L'arrondissement a terminé l'année 2011 avec un surplus de presque 2,5 M\$ généré principalement par les excédents de revenus de permis de construction et des permis d'occupation du domaine public.

Cet écart favorable dénote la vigueur économique de notre territoire.

Arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce
Exercice terminé le 31 décembre 2010

Activités de fonctionnement (en milliers de dollars)

| | 2011 | | 2010 |
|--|---------------|---------------|---------------|
| | Budget | Réalizations | Total |
| Revenus | | | |
| Paiements tenant lieu de taxes | | | |
| Transferts | | | |
| Services rendus | 1 371 | 3 315 | 1 888 |
| Imposition de droits | 983 | 2 647 | 9 054 |
| Amendes et pénalités | 197 | 239 | 90 |
| Intérêts | | | |
| Autres revenus | | 268 | 1 980 |
| Dotations budgétaires | 68 396 | 68 857 | 67 735 |
| | <u>70 947</u> | <u>75 326</u> | <u>80 747</u> |
| Dépenses de fonctionnement | | | |
| Administration générale | 9 649 | 7 497 | 8 367 |
| Sécurité publique | 1 203 | 1 420 | 1 422 |
| Transport | 22 103 | 24 697 | 20 552 |
| Hygiène du milieu | 12 401 | 13 827 | 12 769 |
| Santé et bien-être | 926 | 924 | 952 |
| Aménagement, urbanisme et développement | 2 932 | 3 164 | 2 953 |
| Loisirs et culture | 21 733 | 22 792 | 21 426 |
| Frais de financement | | | |
| | <u>70 947</u> | <u>74 321</u> | <u>68 441</u> |
| Surplus (déficit) de l'exercice | | <u>1 005</u> | <u>12 306</u> |
| Financement | | | |
| Remboursement de la dette à long terme | - | - | - |
| Affectations | | | |
| Activités d'immobilisations | | (72) | (169) |
| Surplus non affecté | | | |
| Surplus affecté | | 2 121 | 1 254 |
| Réserves financières et fonds réservés | | (25) | (1 894) |
| Montant à pourvoir dans le futur | | | |
| | | <u>2 024</u> | <u>(809)</u> |
| Surplus de gestion selon budget modifié | | <u>3 029</u> | <u>11 497</u> |
| Corrections – Corporatif | | (565) | (318) |
| Surplus de gestion | | <u>2 464</u> | <u>11 179</u> |

DERNIER PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS (PTI)

| | | |
|---|--------|--------------|
| › LE DERNIER PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS PRÉVOYAIT LES INVESTISSEMENTS CI-CONTRE | › 2011 | 6 209 000 \$ |
| | 2012 | 6 209 000 \$ |
| | 2013 | 6 209 000 \$ |

L'arrondissement a réalisé des dépenses en immobilisations de l'ordre de 7,1 M\$ pour l'année 2011, soit une somme de 3,4 M\$ qui sera financée par emprunt et une somme de 3,7 M\$ provenant du budget de fonctionnement, des surplus de l'arrondissement, du fonds de parcs ou de subvention.

Les projets réalisés en 2011

- Mise à niveau du système de traitement de l'air, du drainage et travaux divers à la piscine du centre sportif Côte-des-Neiges.
- Fourniture et installation de modules de jeux d'enfants pour les 18 mois à 5 ans aux parcs Darlington, Van Horne et Loyola.
- Fourniture et installation de modules de jeux d'enfants pour les 6 à 12 ans au parc Loyola.
- Conversion de la pataugeoire en jeux d'eau au parc de la Savane et Benny pour les enfants de 18 mois à 5 ans et de 6 à 12 ans.
- Réfection du terrain de soccer au parc Gilbert-Layton.
- Réfection des sentiers et du pavillon ainsi qu'aménagement d'un nouveau terrain de pétanque au parc de Kent.
- Aménagement d'un terrain de basketball au parc Georges-Saint-Pierre.
- Travaux d'aménagement de luminaires au parc Dunkerque.
- Réaménagement du chalet et réfection du terrain de soccer au parc MacDonald.
- Réfection de la façade du centre Trenholme.
- Poursuite des achats de la collection Première pour la nouvelle bibliothèque Benny.
- Remplacement de 10 véhicules dans le cadre du renouvellement du parc automobile.
- Réfection des chaussées et des trottoirs sur 15 tronçons de rues du réseau local dans le cadre du programme de réfection routière.

Arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce
Exercice terminé le 31 décembre 2011

Activités d'immobilisations à des fins fiscales (en milliers de dollars)

| | 2011 | | 2010 |
|--|--------------|--------------|---------------|
| | Budget | Réalisations | Réalisations |
| Revenus | | | |
| Transferts | | 266 | 4 283 |
| Autres revenus | | | |
| Contributions des promoteurs | | | 154 |
| Autres | | | 4 437 |
| | <u>0</u> | <u>266</u> | <u>4 437</u> |
| Affectations | | | |
| Activités de fonctionnement | | 72 | 169 |
| Excédent des activités de fonctionnement affecté et fonds réservés | | 3 320 | 636 |
| | <u>0</u> | <u>3 392</u> | <u>805</u> |
| Financement par emprunt | <u>6 209</u> | <u>3 452</u> | <u>7 679</u> |
| Total | <u>6 209</u> | <u>7 110</u> | <u>12 921</u> |
| Acquisition d'immobilisations | | | |
| Administration générale | | | |
| Sécurité publique | | | |
| Transport | 2 090 | 3 076 | 2 244 |
| Hygiène du milieu | | 98 | |
| Santé et bien-être | | | |
| Aménagement, urbanisme et développement | | | |
| Loisirs et culture | 4 119 | 3 936 | 10 677 |
| Total | <u>6 209</u> | <u>7 110</u> | <u>12 921</u> |

En 2012, les principaux enjeux de la direction de l'arrondissement sont les suivants :

- L'établissement du Centre culturel de Notre-Dame-de-Grâce va bon train alors que nous avons déjà réalisé le concours d'architecture, et que les plans et devis sont sur le point d'être déposés. L'acquisition d'une première collection de documents est en cours. Le début des travaux est prévu pour 2012.
- La mise aux normes de l'aréna Doug-Harvey sera un projet de plusieurs millions de dollars qui fait preuve de notre souci d'avoir des installations performantes, propres et durables.
- La mise en œuvre du projet de développement des terrains de l'hippodrome occupera beaucoup de notre temps en 2012, car ce projet demandera à l'arrondissement un travail sérieux basé sur son expertise unique en matière de vision urbanistique et de développement.

Indications préliminaires des résultats financiers (2012)

Le budget de dépenses 2012 a été fixé à 71 003 300 \$ et celui des revenus locaux à 3 045 400 \$.

Considérant que les précipitations de neige au début de l'année ont été conformes aux prévisions et que les revenus de permis de construction et de modifications sont positifs, on peut s'attendre à des résultats favorables si aucun événement ne vient changer le cours des choses.

Liste des contrats de 25 000 \$ et plus

La liste des contrats, incluant des contrats de plus de 2 000 \$ conclus avec un même contractant et qui totalisent 25 000 \$ et plus pendant la période allant du 1^{er} juin 2011 au 31 mai 2012, a été déposée officiellement et peut être consultée sur le site Web de la Ville de Montréal à ville.montreal.qc.ca/cdn-ndg.

Orientations générales du budget 2013 et du prochain programme triennal d'immobilisations

Les orientations générales pour 2013 prévoient un budget de dépenses et un budget de revenus qui seront déterminés par la Ville de Montréal dans le cadre d'une nouvelle démarche visant à réformer le financement des arrondissements. Pour sa part, le PTI 2013-2015 prévoit un investissement total de 18 627 000 \$ réparti sur les trois années de la façon suivante :

| | | | | | |
|------|--------------|------|--------------|------|--------------|
| 2013 | 6 209 000 \$ | 2014 | 6 209 000 \$ | 2015 | 6 209 000 \$ |
|------|--------------|------|--------------|------|--------------|

